

geestelike romantie
Oft synode van merhelen

Quintfeste in der same bronne
onse lieve besundera. In by seynder
v gverbenestend copie antientique
van zohier placraet in ordonnay
van hare doorwegting te goorgelyde
gumant tot beten onderzonding
van zohiere pomtely in arley gaslote
in gearret faert zy tot Concilie
provinciale van Mechelen, aldaer
gegonday inde maandey van Junny
in Julij 1607. In hareme in
van vlagely hare bouw goorgelyde
ordonnay in bevelen ten font
in sonder bestrack bouw placraet
te publiceren, of dat nyemant
daerby zonde mogely wetendine
alenge onzake van onbetensgare
in dat in weder gely zonde mogely
vbargtely daerby gely te dely, gver
mede v zy sicut van d'leuchtig
bevelenda. Tot s'vrennunda dely
inly Octob 1608

Stadthonder Cantzlar
in haredey van Gelder-
landt in

in ordonnay van selve

Jvan kerckhoue



Copie

Robert in Isabel Clara Englema
 Infanta van Spannen byder gratie
 Eder Vorstertogen van Oosten-
 ryck, Hertogen van Burgundien
 van Lotringh, van Brabant, van
 Lambouogh, van Luxembourgh in
 van Cleve, van Saxe van Abstungh
 van Cleve, van Drenthe, van Delft
 van Friesland, van Gooch, van
 Gronouwe, van Hollandt, van
 Overlandt, van Vlaenderen, ende van
 Oost Friesland, Marchgraven de
 Guey, van Friesland, van
 Salme, van Westfriesland, van
 Friesland, van Landen, van
 Oost Friesland, van Groeninge, Dille
 van Gooch, die dese tegenwoordige
 sijn salmen salmen. Dezoe die
 Excellendicheit vader in Godt
 onser ziele enen in Friesland
 van Westfriesland, van Westfriesland
 van onser vader, van Westfriesland, in die
 andere Westfriesland, van zonne
 promitte ons gobby onvergachicht
 de punten in arden by den gude
 decretent ende gordonment in

[Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

alzulke boeken alken die zelme
gabitent gullen (sonder
reinguy late ingeliening dan get
kerstgum) byden gaven die daertoe
getomittent zal boorden byden
ordmarie in van gany onloft sal
verregent sijn totter boerf berroo-
pinge!

By

In gelyc ordonmery by dat egene
ramer sullen somedyn off andere
sullen die ueridatue dan sly off
enken geyent off geyen-
fient in sullen mogly boorden
sly sy naar begowlyke visitatue
in voergary constant gelyc daerop
particulere luyken gaordment of
byonse banyen van plarrate van
eep man gysene passondent
in sly!

By

Ende om te boortomly in verhoorden
dab insly die dinkmael gestreede
sy get doopen van kinderken door
de vley in experimente in onbe-
stant geyt van veldse kronbelen

Die ordonmery by boel vinstelent
dat bodat egene in so sly gany sullen
berroorden off begany tot
in gany sly off sly
sly off dat en daertoe se doorand
gelyc sly off sly byden off sly
in magrat der sly dubbelt-
ke arch die gelyc sly sullen
daertoe ontfangly sonder boel
onverryft te gany van ganne
nuyt geyt bequamenlyt in velyne
by sly sly off sly sly van
sly sly van gany sly
ende boorden die boerf broedabron-
bey gahonden te gelyc sly
sly sly sly sly sly sly
off sly gahonden sly sly
te bringly die kinderken totter
gaboorte van boelke sly sullen
gelyc sly gelyc sly in
dat in sly sly daeronder sly
gahoren sullen sly sly sly
sly sly sly van ganne gaboorte!

Doer banneler die vlyc mery
off die boelke luyke mery

pullerly romly te kallen op vermen
bonden oft andern gebod en fust
dary Edmunden vby nien Magrate
by vbatgondenen bay plantsey
de zulle te doby gonden ordien
boingaren oft nurett boingey dary
dat beteren garenne in tey galle=
gantgelyt bay garenne!

2. Eobeleny In gelyc alle on sly
off sturweny in kersterey in dney
bay onse basallen porge te dragen
dat die misdadige die tier doot
verbbelye zulle ey in tey bay
gumme galygelyt ber mant mogh
bborden. In dat en geadmuntwert
bborden by get gelych Garza=
ment des antaer. In ttegen=
staende dat bay gelyc tot northoe
gelyc gebuyt in tey gbbelst!

3. Der breiden vey gelych die de
gelyc ordere oft vbydingen
ontfangen pullerly gubben onder
titel bay patrimonie bay beerting
ge sturwen vbbesunde die tany dary bay

gedary in get boerf Synode
get zulle alle te galy venonre
may oft vberht te gelyc tey ay
gumme beerting oft vnderen nog
ont get zulle te vberhten oft
beerting!

4. Der lantey alle goedange in
dier gelyche giffen kerroymghen
beertingey vberhtingey. oft
andere dispositien bay alzuerke
goeden bay genden vberhten tey
ey onto beerting in vberhten
die kerstie oft vnder smogly
vberhten naer die solennitely
tey by get boerf Synode gebodien
in get tamenent in op dat daver=
June gelyc in vberhten in
gastguede vberhten vby dat
alzuerke patrimonie goeden
zulle gastgueden vberhten
in dier tamenent bay gumme titel
ordien oft vbydingen

5. In de vberhten kerstie beerting

Engementely omvrentlyck te ver-
wachten alle tyden dat by de
voersijde byschopen zal geordent
sijn sijt vberre by maniere van
promissie off d'instuvelyckey

Ende goet erwa dat doerde boers
middelen by het Conclie van crin-
ty geordent sijn. Guefme mit
ny zonden tempen vberrely geborde
de boers (handen in magistraty sul-
ley vberrely onse vberrely by
offsettingen tollertely off anders
get ganne dat de boers 2. vberrely
gullely vberrely te roet te
tanney over het beforwlyk onder
gent by boers spat foud volgend
van tany daver bay gedary in het
boers Synode. vberrely onse in-
tentie dat zae vberrely de boers
ordmantely zondely vberrely in
gebroke bay te vberrely any boers
spat foud off de boers vberrely
dat als bay de zelve spat foud
gyn gullely mogey vberrely in
addresly any onse vberrely bay

Engementely omvrentlyck te ver-
wachten alle tyden dat by de
voersijde byschopen zal geordent
sijn sijt vberrely by maniere van
promissie off d'instuvelyckey

Engementely omvrentlyck te ver-
wachten alle tyden dat by de
voersijde byschopen zal geordent
sijn sijt vberrely by maniere van
promissie off d'instuvelyckey

Ende of dat alle te beter argter
toeght in ondergondely vberrely
Doe onse intentie dat alle
pat foud vberrely in gyna
progrely vberrely vberrely
getomely te vberrely vberrely
progrely off vberrely gullely
de zelve davy onse vberrely vberrely
bay getomely onse bay spat foud
bay ganne vberrely vberrely

Indertey en dat beengedey zoe
die bootte doue. Dacht dat begouwey
zoe ofy ten op sime bay als herke
persoonen darent mee bersey te
bordey vnde byt goeply off herke
ney magaten der plact sey alsoe
de gemeyne beebant byt lue
pangelyt gelyt zae!

Inde alzoet get boerf Synode
guet get felt nemey zoherey
kermy d'umey gal maetey onder
goudey Jude berparhtunge van
goudey van Capitulley Clouste-
ry off andere guet helvke
benefitney met zohere d'it fur-
fue ald'uer gewoent zoe beebely
by any allely onsey onderpartey
guy daernare te vme gely vnde amst
te partey off aumbdeydey als her-
ke goudey d'it boerf Capitulley
Clousteren off andere guet he-
lyvke benefitney te beeb'oo vnde
boer anderley langerley kermy
of p'ene bay nullit'it bay gummy
part!

Inde alzoet get boerf Synode
guet get felt nemey zoherey
kermy d'umey gal maetey onder
goudey Jude berparhtunge van
goudey van Capitulley Clouste-
ry off andere guet helvke
benefitney met zohere d'it fur-
fue ald'uer gewoent zoe beebely
by any allely onsey onderpartey
guy daernare te vme gely vnde amst
te partey off aumbdeydey als her-
ke goudey d'it boerf Capitulley
Clousteren off andere guet he-
lyvke benefitney te beeb'oo vnde
boer anderley langerley kermy
of p'ene bay nullit'it bay gummy
part!

Inde alzoet get boerf Synode
guet get felt nemey zoherey
kermy d'umey gal maetey onder
goudey Jude berparhtunge van
goudey van Capitulley Clouste-
ry off andere guet helvke
benefitney met zohere d'it fur-
fue ald'uer gewoent zoe beebely
by any allely onsey onderpartey
guy daernare te vme gely vnde amst
te partey off aumbdeydey als her-
ke goudey d'it boerf Capitulley
Clousteren off andere guet he-
lyvke benefitney te beeb'oo vnde
boer anderley langerley kermy
of p'ene bay nullit'it bay gummy
part!

Inde alzoet get boerf Synode
guet get felt nemey zoherey
kermy d'umey gal maetey onder
goudey Jude berparhtunge van
goudey van Capitulley Clouste-
ry off andere guet helvke
benefitney met zohere d'it fur-
fue ald'uer gewoent zoe beebely
by any allely onsey onderpartey
guy daernare te vme gely vnde amst
te partey off aumbdeydey als her-
ke goudey d'it boerf Capitulley
Clousteren off andere guet he-
lyvke benefitney te beeb'oo vnde
boer anderley langerley kermy
of p'ene bay nullit'it bay gummy
part!

byn de boerke goederen rene
goederen partien by grommen byn
grommen onse bouwpaten oft byn
onse bassallen in een geliege
in onse landen ende grommen
onder onse hoortheit in jurisdi-
ctien. Enn by betrouwende ende
versekende byn goede affectie
die de boerke Eantz bystogor in
bystogor by gebby on on-
gnerijne begherich te een
in boeddinge byn het die boer
de boerke door de geest volkeren
verstaen grommen. Dat byn digmtit
houst hant gebby byn promp-
ten byn grommen als boer
geordonnent ende ordonnent
by des byn conformiteit byn
te grom dat byn alreede geordonnent
gebby in boerke Eantz bystogor
by arte byn rommen byn byn
dath byn man dussent zes hondert
in grom dat byn alle die stedey
doleven in plaats byn byn

in onse rechte partien, de boerke
bystogor by byn oft byn
grommen byn d grommen rommen
sullen met interventie vanden
grommen byn fundatien. In d byn
d grommen byn oft grommen
andere die dath byn byn te boerke
de sorgie grommen gebby oft
andere byn grommen
of dath der plaats byn in d byn
in d grommen byn grommen or-
d grommen byn grommen dath
te grommen byn byn dath out fan-
dath byn dath grommen
gebby byn goederen grommen
in dath de boerke grommen
dath grommen fabriek byn dath
te grommen byn grommen grommen
oft byn grommen arme grommen byn
arme kinder byn grommen
alle andere dath plaats byn
te grommen, dath grommen dath
byn grommen te dath byn grommen
out fan dath grommen, dath
byn byn dath onderling dath

dat den die liden en verkundigen
gulleij die ontfonters om teley
selmen dage bevaet te zyn te liden
fave op als nederken boete dan geled
die darentoe gusfelt zal blorden
tey proffite van zyne fundatue
der goedewey darentoe sy die ont-
fank in handelinge zyn hebben /

Item

Ende indien alzulke handelinge
in reinge plaats sey off bliden
by der seynde persoonly geadm-
in teent boardt alle somtijt ge-
beurden kerck in caritact uwe
de beelcke sey besundera indie
dorpem gemeynlyck dery ordy ande
zuy te rusey. die boerf besregep
gumme gecommittende p atomey off
officerey sulley onderlinge z armen
tey om te romey om totte zolme adm-
inistratie te stellen sey off te be-
dan zyn. Benimende nederhand dandere
mede boerf onder vnde respnsable
in raen bay insolvent. bay boerf
guerbomey gevoert /

Item

die over bruyte in Jut presentie
bay beelcke dery boerf die gene
die tot nyth te darenne gebant
gobben tey te onsey off bay onsey
bassalder boerf goe te onse
in aertre sey admirey by by
desey arhterlyen te gene dat
y aderey te gebest by boerf sey
boerf te sey sey boerf
bay plantact te approbatue bay
get Onnde in Camerick vanden
Jert sey dary by Jurno dussent
tey te hondert genent arhterly
dat die boerf te sey off
gumme gecommittende daren sulley
intercommercy sonder reingly
rotte off lat te boerf te sey
sey te betere dertue bay zacke
tey sey genonge bay sey geclurken /
Ende sey sey nde dat die over romey
tey sey sey te sey te sey te sey
by gemeynlyc aynse dan gene
die over de boerf te sey te sey
te sey /

207
Ende ingemalle dat door alsul-
ke d'inge off ordeman yemant
zonde billen pretenderen besbaert
kebbe en zal hien dus mogely berla-
gen worden ^{bebaert} ~~bebaert~~ ⁱⁿ ~~in~~ ^{en} ~~en~~ ^{over} ~~over~~ ^{hien} ~~hien~~
kintelken plant sijn bay fundatu
daerby ad ministrat ut geleverd
foroot of te bay bealke fundatu
sal als in gasst huerent beorden
geene bue andutent geordnert
zal en gebaert

208
Ende ge beamaert de boerh Godt
hijnen of giet selijcke plant sijn
sullen ebistker beorden by geline
virariden off andere daerby last
gebbende sullen ael day huy onk
daer lasten onder de boerh zromsant
off administrat als en daer
bay de biete zullen geshadt gebben
opende huy rotature bandekelen
alreude gedaye ende gestoten in
en en geboersort beorden

209
Ende op dat ~~de~~ ^{de} ~~boerh~~ ^{boerh} ~~goederen~~ ^{goederen}
te beten geronsigert in by die
mogely bluney. Derbeden by an-
der beert beal vint selijck by
desen arghentolgen selte de dis-
positie bay gescheen verghen
alle alienatie bermangelinge
beal finge off beexpandinge bay
diner

210
Beal bier faren dat ingemalle
bay mienktheliken noot off andere
poordelike onspaken ty rotidivatie
bay bealke mien sonda mogely
off indaten daer ge beert faren gou
Donsey billen in intentie dat
alleen by elne gelygmaert zal
beorden in daer op vool gelyk
bude boerh by logoprey ende by
alsulke andere datmen tot
noch tot foeluyt tegen mien gelyk
ende by weder bay huy daer op vool
pattent hien gesubter voolent

dat zy dese onse Jegeren boordige
ordinan publicerden ende doch
verrondegen elck in syn Jurisdicte

veriffen

Ende zoe verbanne by examinatio
off het vergoorly bay boerf Kerkem
off andersin de boerf Hestgoppes
off syn gecommitteerde sullytlinge
notable a binsey babuider / gullen
dare bay onder vuytten onse festraley
bay veriffen / Kareden bay elck
dierse in daren june bay offere
galmen boerf se te boorden naver
bejorven ontbreiden darvomme
in babokey onsey gullen lumen ende
gafrombey die goot presidently
in lundey bay onsey Carrotley ende
grootley Kareden Carreller in Kareden
lundey bay onsey Kareden in Grabant
Goumme Carreller in lundey
bay onsey Kareden in Gelderlandt
President ende lundey bay onsey
Kareden in Vlaenderen in alle on-
diney onsey in fiteren / off in
in onderparten drey outvengary zal

dat zy dese onse Jegeren boordige
ordinan publicerden ende doch
verrondegen elck in syn Jurisdicte
veriffenlyck daer in alzo of
begorven zal. Ende boort die
ondergonden in obseruerey doch
ondergonden in obseruerey in
alle gence pouten in alle -
sonder daertegende te romen off
eartey gafgeden in vengere
manieren. Want onse alzo galven
Joen foveronden gebbey by onsey
segal gveraren doch hangen sta-
garen in onse Kade bay in meste
die liet sey dary bay August to
int Javer onse gveraren. In vident
sefonden ende argt. Ende
font in de dertghertogey in
gumen Kareden. bbas onder vuyt
hent g-rato / ende basgalt met
garen goortguden grooten sigel
in rooddey bbasla onder vuyt gan-
gen

Carollatione ut legem de
originali parrat. Jo
daremede benondely far-
tordenly by my
Frankerckhoue

